

千葉情報ふさ房総

千葉聴覚障害者センター

発行責任者：植野圭哉

社会福祉法人千葉県聴覚障害者協会

〒260-0022 千葉県千葉市中央区神明町 204-12 TEL:043-308-6372 FAX:043-308-5562

メールアドレス: chibadeaf@deaf.or.jp ウェブサイト: <http://www.chibadeaf.or.jp/>

遠隔手話通訳サービス

令和元年7月 **36号**

専用システム&機材を用意!
出張・デモ スタート!



聞こえる人

聴覚障害者

オペレーター
(手話通訳者)

《遠隔手話通訳サービスとは》

聴覚障害者と聞こえる人が話をするときに、目の前にあるタブレット型端末から手話通訳者を呼び出し、画面の手話通訳者を通して、コミュニケーションをする仕組みです。公的な機関の窓口などに導入することで、手話通訳の派遣を待つことなく、すぐに意思疎通が可能となることから、市民サービスの利便性向上につながります。

離れた場所にいる手話通訳者が聴覚障害者と聞こえる人の通訳をタブレット型端末を通して行います。《手話通訳者側から見ています》

《手話通訳派遣事業の補完的機能としての役割》

通訳内容は、簡単な手続きから、情報提供や相談などの複雑な生活課題を含んだケースに及びこともあります。タブレット画面での対応を超える支援が必要であると判断した場合は、通訳派遣につなげるなど、派遣コーディネーターと連携を図りながら重層的なフォローアップ支援体制が必要となります。

遠隔手話サービスは今年度から市町村の手話通訳派遣事業と位置付けられました。従来型の派遣事業にICTが加わるという新たな展開の中で、さら

に利便性のある派遣事業の充実が期待できます。しかしタブレット画面を介しているためその運用にあたっては、未知数も多く、倫理規定も含め派遣事業の仕組みの再構築が必要となります。

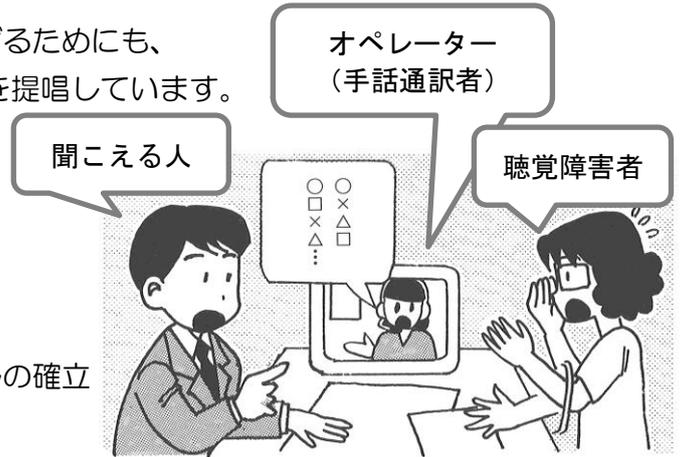
遠隔手話サービスが、本来果たすべき役割である手話通訳派遣制度の補完的機能を最大限に生かすためにも、聴覚障害者情報提供施設の体制整備も合わせて検討が必要になると考えます。

(次頁に続く)

《役所や事業者が遠隔手話サービス導入するにあたって》 (P1 より続く)

遠隔手話サービスを通訳派遣事業の補強・充実につなげるためにも、当センターとして導入にあたっての留意点として下記を提唱しています。

- ①地域における公的派遣事業との連携を有すること
- ②当事者ニーズに基づくフォローアップ体制の確立
 - 1) 相談支援等の連携
 - 2) 緊急・広域ニーズに対応できる体制整備
- ③苦情処理に関する責任の明確化
- ④映像における手話通訳者の倫理を含めたマニュアルの確立
- ⑤オペレーターの条件について
 - 1) 千葉県登録通訳者であること
 - 2) 意思疎通支援に加え、意思決定支援の知識等を有する
 - 3) 地域手話・地域における諸制度の知識等を有する



手話通訳者は離れた場所において、通訳をしています《窓口に聴覚障害者が来て》

昨年度は、県下54市町村に遠隔手話サービスの概要説明を行いました。今年度は実際デモ機材を用いて、導入に向けた働きかけを予定しています。

★遠隔手話通訳システム及びデモンストレーションについてのお問い合わせは
千葉聴覚障害者センター 総務課 ☎043-308-6372 FAX043-308-5562 まで

『手話を学びたいあなたへ(手話を学ぶ場ガイドブック)』から、スピノフ！ 学くんと美智さんの物語

新
刊
紹
介

- 手話を学ぶ場ガイドブック マンガ版 - 「手話がキューピッド!？」



手話はどこで学ばばよいの？
聴覚障害者と交流したいけれど
どうしたら？手話講習会と手話
サークルはどう違うの？手話通
訳者になるためにはどうすれば
いいの？など、『手話を学びたい
あなたへ』でナビゲーターを務
めた学くんと美智さんの青春ス
トーリー。
2冊合わせてお読みください。

漫画：岡村ひとみ
発行：千葉聴覚障害者センター
価格：400円 B5判 40頁
(2冊合わせて500円)

らいおんぐるーぷ
神明
生活介護事業所



健康管理を食事でサポート！

「らいおん神明(生活介護事業所)」開所から1年4カ月が過ぎました。お天気の良い日は、近くの公園までお散歩。午後は健康維持のため運動をとり入れたレクリエーション。時にはつらくなる歩行訓練も目標を持って共に頑張っていけるよう工夫しながら支援を行っています。ご利用者様の中には、持病のために食事制限が必要な方がおられます。食べることを我慢しなくてはならない状況でストレスもたまりが



ちになります。食事管理のサポートをし、栄養の面だけでなく皆と一緒に楽しく食事をしていただくことで心も体も元気に過ごしていただけるようお昼の食事提供を始めることになりました。

「らいおん工房(就労継続支援B型)」で栽培している無農薬野菜を食材として活用できるよう、らいおんぐるーぷで「らいおん神明」をバックアップしながら進めていきます。



「平成30年度房総アラカルト」DVDの販売を開始しました。



千葉ろう者劇団九十九の公演、今井絵理子氏が講演した耳の日まつり、原爆手話朗読劇、手話言語の国際デー、手話コーラスコンテストが行われた秋穫祭など盛りだくさんな内容です。当センターやイベント会場にて500円で販売していますので、ぜひご覧下さい！

難聴者&中途失聴者情報

「第20回千葉県中途失聴者・難聴者の集い」

日時 令和1年9月28日(土)~29日(日)
会場 九十九里ヴィラそとぼう



詳細は、下記にお問い合わせください。

特定非営利活動法人 千葉県中途失聴者・難聴者協会 事務局
〒273-0005 船橋市本町2-5-2 ムラキビル102
FAX 047-432-8039 Mail:ccnk39@kzd.biglobe.ne.jp

**第5回手話コーラス
コンテスト**

11月10日(日)

出演チーム募集中

今年の課題曲は
「矢切の渡し」
お問い合わせは

社会福祉法人千葉県聴覚障害者協会

後援会まで

TEL:043-308-6372

FAX:043-308-5562

Challenge

第14回 全国手話検定試験

試してみよう! コミュニケーション能力!!

千葉県会場では
全ての級が受けられます
複級受験が可能です

※ただし、準1級と1級の
複級受験はできません

主催: 社会福祉法人全国手話研修センター

申込期間: 6月10日(月)~8月12日(月)

問い合わせ: 社会福祉法人全国手話研修センター

全国手話検定試験事務局

詳細はホームページから <http://www.com-sagano.com/>

試験レベル	5級	4級	3級	2級	準1級	1級
試験実施日	10月12日(土)		10月13日(日)		10月19日(土)	
実施会場	47都道府県		45都道府県	44都道府県	27都道府県	
試験内容	実技試験のみ			実技・筆記試験		
受験のめやす	6ヶ月くらい	1年くらい	1年半くらい	2年くらい	2年半くらい	3年くらい
手話学習期間・単語数	300~400語	800~900語	1200~1400語	2100語程度	2600語程度	3500語程度
受験料	一般	3780円	4320円	4860円	6480円	7560円
	小・中学生	2160円	2700円	3240円	5400円	6480円

手話養成講座の
お知らせ

「手話実技指導講師 現任研修」

千葉県手話実技指導講師を対象に、「現任研修」を行っています。

この現任研修は、年12回行っており、よりよい手話通訳者を養成するため、指導技術の向上、障害者福祉や法制度についての研鑽を重ねています。

「手話奉仕員実技指導講師養成講座」開講

この講座では、手話奉仕員養成講座などの指導講師を養成します。

この養成講座を修了し、手話実技指導講師試験に合格後に、千葉県登録手話実技指導講師として活動を行うことができます。

講座期間: 2019年7月~2019年11月

土曜日または日曜日 全24回

場所: 千葉聴覚障害者センターまたは

千葉市中央コミュニティセンター

お問合せ: 千葉聴覚障害者センター養成普及係 TEL:043-308-6373 FAX:043-308-6400

新・ともに歩むために まんがでわかる!
手話言語条例の前と後

監修: 千葉県手話サークル連絡協議会

発行: 千葉聴覚障害者センター

A4判 32頁 500円 6月発行

聞こえない人達の持っている見えにくい障害について、
「知ると得する13のこと」にわかりやすくまとめました

